

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

**STUDENT NUMBER**

Figures

Words


Letter

--

VICTORIAN CURRICULUM AND ASSESSMENT AUTHORITY



**Victorian Certificate of Education  
2001**

**GREEK**

**Written examination**

**Friday 23 November 2001: 9.00 am to 12.00 noon**

**Reading time: 9.00 am to 9.10 am**

**Writing time: 9.10 am to 12.00 noon**

**Total writing time: 2 hours 50 minutes**

**QUESTION AND ANSWER BOOK**

**Structure of book**

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>
1	15	15	30
2	9	9	30
3	4	1	15
			Total 75

**Directions to students**

**Materials**

Question and answer book of 18 pages.

Any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes.

**The task**

Please ensure that you write your **student number** in the space provided on the front cover of this question and answer book.

Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book.

**At the end of the task**

Hand in this question and answer book at the end of the examination.

**This page is blank.**

**SECTION 1: Listening and responding [CLICK HERE](#)****Specific instructions for Section 1**

There are two parts to this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer ALL questions in Part A and Part B.

Answer Part A in ENGLISH and Part B in GREEK.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Suggested time: 50 minutes

**Part A (Texts 1–4, Questions 1–11)**

You will hear four texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Texts 1, 2 and 3, and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 4. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

**TEXT 1 [CLICK HERE](#)****Question 1**

List three reasons why Greece is the number one tourist destination in Europe.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

3 marks

**Question 2**

Approximately how many people are employed in the tourist industry today in Greece?

\_\_\_\_\_

1 mark

**TEXT 2 [CLICK HERE](#)****Question 3**

Where would you expect to hear an announcement like this?

\_\_\_\_\_

1 mark

**Question 4**

What was the reason for the delay?

\_\_\_\_\_

1 mark

You may make notes  
in this space.

**Question 5**

What is the final departure time?

---

1 mark

**TEXT 3 [CLICK HERE](#)****Question 6**

List three reasons mentioned in the advertisement why someone would want to buy this CD.

- ---
- ---
- ---

3 marks

**TEXT 4 [CLICK HERE](#)****Question 7**

Where was the lifeguard position advertised?

---

1 mark

**Question 8**

Why did Bill call the swimming centre?

---

---

1 mark

**Question 9**

Who is eligible to apply for this job?

Tick the correct box.

- males over the age of 18
- males and females over the age of 21
- males and females between the age of 18 and 21
- males and females between the age of 18 and 20


1 mark

You may make notes  
in this space.

**Question 10**

List six other requirements needed for this position.

You may make notes  
in this space.

Requirements needed

• _____
• _____
• _____
• _____
• _____
• _____

6 marks

**Question 11**

Which days of the week will the successful applicant be required to work?

Tick the correct box.

- Monday, Wednesday and Sunday
- Tuesday, Thursday and Friday
- Friday, Saturday and Sunday
- Uncertain

1 mark

**Part B (Texts 5–6, Questions 12–15) [CLICK HERE](#)**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Text 5 and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 6. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and answer the questions in GREEK.

**TEXT 5 [CLICK HERE](#)****Question 12**

Summarise in two or three sentences all the reasons why the people of Melbourne should attend this event.

Περίγραψε σε δύο ή τρεις προτάσεις όλους τους λόγους γιατί πρέπει οι άνθρωποι της Μελβούρνης να παρακολουθήσουν αυτό το γεγονός.

---



---



---



---



---

**TEXT 6 [CLICK HERE](#)****Question 13**

Explain in a complete sentence what Giannis means when he says, **'I fulfilled my dream'**.

Εξήγησε σε μία ολοκληρωμένη πρόταση τι εννοεί ο Γιάννης όταν λέει **'πραγματοποίησα το όνειρό μου'**.

---



---



---

**Question 14**

Name the one thing that impressed Giannis most on his trip to Greece and explain why.

Τι έκανε μεγαλύτερη εντύπωση στο Γιάννη από το ταξίδι του στην Ελλάδα και γιατί;

---



---



---



---

You may make notes  
in this space.

**Question 15**

Explain in a complete sentence what evidence Giannis provides to support his statement that Greeks are very hospitable.

Εξήγησε με μια ολοκληρωμένη πρόταση τι στοιχεία παρουσιάζει ο Γιάννης που υποστηρίζουν ότι οι Έλληνες είναι πολύ φιλόξενοι.

---

---

---

---

Total marks for Part B: 10 marks

You may make notes  
in this space.

**END OF SECTION 1  
TURN OVER**

**SECTION 2: Reading and responding****Specific instructions for Section 2**

There are two parts in this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer ALL questions in Part A and Part B.

Answer Part A in ENGLISH and Part B in GREEK.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Suggested time: 1 hour and 10 minutes

**Part A (Texts 7–8, Questions 16–23)**

Read the texts and answer the questions in ENGLISH.

**TEXT 7****Η ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΗ ΤΩΝ ΝΕΩΝ**

**Ύστερα από ένα νυχτερινό περίπατο στη Μεμβούρνη διαπιστώσαμε ότι η ελληνική νεολαία διασκεδάζει όσο ποτέ άλλοτε.**



Στο κέντρο της πόλης υπάρχουν τα ελληνικά μπαράκια που φιλοξενούν κυρίως Ελληνόπουλα από 18 χρονών και πάνω. Οι νέοι αυτοί διασκεδάζουν κάθε Σαββατοκύριακο στο ρυθμό της ελληνικής μουσικής.

Ρωτήσαμε μερικούς νέους γιατί προτιμούν τα ελληνικά μπαράκια. Μας απάντησαν ότι εκεί κάνουν πολύ κέφι και χορεύουν περισσότερο, ειδικά ελληνικούς χορούς. Στα μπαράκια, πολλές φορές συναντούν γνωστούς τραγουδιστές από την Ελλάδα που πηγαίνουν εκεί μετά τις συναυλίες τους.

Ένας άλλος τύπος διασκέδασης είναι το PRAHRAN. Τα μπαρ εδώ έχουν ξένο μουσικό πρόγραμμα και μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις οργανώνουν ελληνικές βραδιές.

Η οδός CHAPEL είναι το κέντρο της διασκέδασης. Μία βόλτα στο δρόμο αυτό είναι κάτι το μαγικό, ιδίως για τους νέους που μόλις έχουν πάρει την άδεια οδήγησης και πηγαίνουν εκεί για να επιδείξουν το αυτοκίνητό τους.

Πολλές φορές εκεί πηγαίνουν και νέοι που είναι κάτω από 18 χρονών για βόλτα, σε καφετερίες, σε ντίσκο για ανήλικους και στο σινεμά.

**Question 16**

State two reasons why young Greek people over the age of 18 prefer the Greek 'barakia' as entertainment.

---



---



---

2 marks

You may make notes in this space.



**Question 17**

‘Μία βόλτα στο δρόμο αυτό είναι κάτι το μαγικό’

What does the author mean? Explain.

---

---

1 mark

**Question 18**

Name two things young Greek people under the age of eighteen do for entertainment.

- ---
- ---

2 marks

You may make notes  
in this space.

**TEXT 8**

Γεννήθηκα στην Καβάλα το 1940. Οι γονείς μου ήταν από την Κρήτη, αλλά ζούσαμε στην Καβάλα λόγω της δουλειάς του πατέρα μου. Έζησα τα πρώτα 5 χρόνια της ζωής μου στην πανέμορφη αυτή πόλη. Το 1945 πήγαμε στην Καλαμάτα όπου δύο χρόνια αργότερα άρχισα το δημοτικό σχολείο. Τον τόπο αυτόν τον αγάπησα πολύ. Θυμάμαι το σπίτι μας κοντά στη θάλασσα, τη γειτονιά που μαζευόμασταν όλα τα παιδιά και τις φίλες μου από το σχολείο.

Το 1950 μαζί με τους γονείς μου και τον αδερφό μου ήρθαμε στη Μεμβούρνη και από τότε δεν επέστρεψα ποτέ στην Ελλάδα, αν και θα ήθελα πολύ να ξαναβρεθώ στα αγαπημένα μου αυτά μέρη.

Οι εντυπώσεις από την πρώτη μου μέρα στη Μεμβούρνη είναι ακόμη πολύ ζωντανές μέσα μου. Πρώτα το μεγάλο λιμάνι της Μεμβούρνης γεμάτο από Έλληνες μετανάστες που περίμεναν τους δικούς τους. Εμάς μας περίμενε ο αδερφός του πατέρα μου με την οικογένειά του. Η ξαδέρφη μου η Μαίρη ήταν τότε 15 χρονών και μιλούσε Ελληνικά με ξένη προφορά. Θυμάμαι φορούσε ένα μαύρο παντελόνι και ένα άσπρο καπέλο. Εγώ δεν είχα καθόλου κέφια γιατί ένα μήνα μέσα στο πλοίο "Πατρίς" ήμουν συνέχεια άρρωστη.

Από το λιμάνι μπήκαμε στο αυτοκίνητο του θείου Κώστα, ο ένας πάνω στον άλλο και ξεκινήσαμε. Τι δρόμοι ήταν εκείνοι! Φαρδιοί και πεντακάθαροι, ακόμα θυμάμαι την έκπληξη της μαμάς, έλεγε και ξανάλεγε: "Θεέ μου τι απλωσιά! Τι καθαριότητα!" Σ' όλη τη διαδρομή θαύμαζα τα σπίτια με τους κήπους. Όταν φτάσαμε στο σπίτι του θείου, μας περίμενε μία καινούργια έκπληξη. Ο κήπος ήταν τεράστιος και η πισίνα φάνταζε στα μάτια μου σαν θάλασσα.

Πρώτη μέρα στο σχολείο. Η ξαδέρφη μου εξήγησε στο δάσκαλο ότι με βάλανε στην πρώτη δημοτικού γιατί έπρεπε να μάθω Αγγλικά. Για πολύ καιρό ντρεπόμουν να πω ότι πήγαινα πρώτη δημοτικού. Όταν ο δάσκαλος με ρώτησε πώς με λένε και του είπα Μαρίκα Παπαδοπούλου, χαμογέλασε, κοίταξε την ξαδέρφη μου και είπε: "Κι άλλη Μαίρη Πάπας". Έτσι αφαιρέθηκαν 3 συλλαβές από το επίθετό μου και το Μαρίκα έγινε Μαίρη.

**Question 19**

Where was Mary born and where did her parents come from?

---



---

2 marks

You may make notes  
in this space.

**Question 20**

List three things that Mary remembers from her life in Kalamata.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

2 marks

**Question 21**

In one or two sentences describe Mary’s feelings for Greece.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2 marks

**Question 22**

List the things Mary saw on her first day in Melbourne.

Port Melbourne

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

Journey to her uncle’s house

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

Uncle’s house

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

7 marks

**Question 23**

Explain how and when Mary’s name changed.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2 marks

You may make notes  
in this space.

**Part B (Text 9, Question 24)**

Read the text and answer the question in 150–200 words in GREEK.

**TEXT 9**

Αθήνα 16 Απριλίου 2001

Γεια σου Χάρη και Χριστός Ανέστη!

Εύχομαι να είσατε όλοι καλά. Εμείς είμαστε μια χαρά. Πριν από μία ώρα γυρίσαμε από την Ανάσταση και όπως κάθε χρόνο ακολουθήσαμε όλα τα έθιμα. Δε νυστάζω γι' αυτό σκέφτηκα να σου γράψω δύο λόγια. Αλήθεια εσείς πήγατε στην εκκλησία; Τι κάνατε όταν γυρίσατε στο σπίτι;

Εγώ Χάρη, νήστεψα για μια βδομάδα, ενώ η μαμά και ο μπαμπάς νήστεψαν για 40 μέρες. Πες μου, εσείς νηστεύετε καθόλου εκεί στη Μελβούρνη; Ξέρεις εδώ, το Πάσχα είναι η πιο μεγάλη θρησκευτική γιορτή με τα περισσότερα έθιμα.

Όλη η Μεγάλη Βδομάδα πέρασε με τις προετοιμασίες του Πάσχα. Φυσικά πηγαίναμε στην εκκλησία καθημερινά. Θέλω να μου περιγράψεις τι κάνετε εσείς το Πάσχα στην Αυστραλία.

Ξέρω ότι τώρα έχετε και διακοπές από το σχολείο για δυο βδομάδες. Μήπως πήγες καμία εκδρομή; Είδες κανένα καλό έργο στο σινεμά; Γράψε μου. Πιστεύω να έχεις δει το θείο Κώστα που βρίσκεται εκεί για διακοπές και να σου έδωσε τις φωτογραφίες που σου έστειλα. Πες μου αν σου άρεσαν.

Θέλω να ξέρεις ότι πάντοτε σε σκέφτομαι. Δώσε πολλούς χαιρετισμούς σε όλους και μην ξεχάσεις να μου γράψεις σύντομα.

Με αγάπη

Δήμητρα

ΥΓ. Ξέχασα να σου πω ότι την άλλη βδομάδα θα πάω εκδρομή με το σχολείο στους Δελφούς. Ελπίζω να περάσω καλά. Θα σου γράψω λεπτομέρειες στο επόμενο γράμμα.

**Question 24**

You have just received the above letter from your cousin Demetra, who lives in Greece. Write a letter to your cousin and respond to all her questions.

Μόλις έχεις πάρει το παραπάνω γράμμα από την ξαδέλφη σου τη Δήμητρα που μένει στην Ελλάδα. Γράψε της και εσύ ένα γράμμα και απάντησε σε όλες τις ερωτήσεις της.

10 marks

You may make notes  
in this space.





**SECTION 3: Writing in Greek****Specific instructions for Section 3**

Answer **one** question in GREEK.

Total marks for this section: 15 marks

Suggested time: 50 minutes

Answer **one** question in 200–250 words in GREEK.

**Question 25**

As the Year 12 student representative of your school you have been asked to write an article to be published in a Greek newspaper. In this article you will try to persuade young people of the importance of friendship in their lives today.

Είσαι μαθητής/μαθήτρια και εκπρόσωπος της Γ΄ Λυκείου. Σου έχει ζητηθεί να γράψεις ένα άρθρο που θα δημοσιευτεί σε ελληνική εφημερίδα. Σε αυτό το άρθρο θα προσπαθήσεις να πείσεις τους νέους πόσο σημαντική είναι η φιλία στη ζωή τους σήμερα.

**OR****Question 26**

You have received a letter from one of your friends who lives in Greece/Cyprus. He is thinking of coming to study at a university in Australia. He is asking for information about the education system, the cost of studying, lifestyle and the cost of living.

Write a letter to your friend responding to his requests.

Έχεις πάρει ένα γράμμα από ένα φίλο σου που ζει στην Ελλάδα/Κύπρο. Σου γράφει ότι σκέφτεται να έρθει στην Αυστραλία για σπουδές στο πανεπιστήμιο. Θα ήθελε να του δώσεις πληροφορίες για το σύστημα εκπαίδευσης, πόσο κοστίζει να σπουδάσει κάποιος, τον τρόπο ζωής και το κόστος ζωής.

Γράψε ένα γράμμα στον φίλο σου και δώσε του τις πληροφορίες που ζητά.

**OR****Question 27**

The International Day for the Environment is approaching. You have been asked by your Greek teacher to prepare a speech, presenting your personal views on the topic: 'How important is it to look after our environment today?'. You will be presenting this speech at a school assembly.

Write the script of your speech.

Η Διεθνής Ημέρα για το Περιβάλλον πλησιάζει. Ο δάσκαλος των Ελληνικών σου ζήτησε να ετοιμάσεις μία ομιλία, όπου θα παρουσιάσεις τις προσωπικές σου ιδέες στο θέμα: 'Πόσο σημαντικό είναι να προστατεύουμε το περιβάλλον σήμερα;'. Την ομιλία αυτή θα την παρουσιάσεις σε μια σχολική συγκέντρωση.

Γράψε το κείμενο της ομιλίας σου.

**OR****Question 28**

I woke up abruptly, had a look around me and realised that I was in an unfamiliar place. Suddenly I heard a strange noise. I turned around and saw...

Continue the story.

Ξύπνησα απότομα, κοίταξα γύρω μου και είδα ότι βρισκόμουν σε ένα άγνωστο μέρος. Ξαφνικά άκουσα ένα παράξενο θόρυβο. Γύρισα και είδα...

Συνέχισε την ιστορία.







## **Assessment Criteria**

The extent to which answers demonstrate:

### **Section 1: Listening and responding**

#### **Part A**

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 2: Reading and responding**

#### **Part A**

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 3: Writing in Greek**

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar